

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	42 (1944)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweiz. Hebammenverein

## Zentralvorstand.

### Neu-Eintritt:

**Sektion Bern:**

84a Frau Flück-Stähli, in der Wies, Brienz (Kanton Bern).

Wir heißen Sie herzlich willkommen!

### Dokumentation.

Liebe Kolleginnen! In den nächsten Wochen wird Euch der Fragebogen mit einem ausführlichen Begleitbrief zugesandt werden. Nun ist die Zeit gekommen, da Ihr alle mithelfen müsst. Sektionspräsidentinnen klären Eure Mitglieder in den Versammlungen auf!

Kolleginnen ermahnt und helft einander, damit die Fragebogen richtig ausgefüllt und rechtzeitig dem Schweiz. Frauensekretariat eingereicht werden.

Die Fragebogen werden aber auch den Hebammen zugesandt, die noch nicht Mitglied unseres Vereins sind. Hier gilt es vor allem aufklärend zu wirken und die Aufklärung mit der Werbung für den Schweiz. Hebammenverein zu verbinden.

Eine große Arbeit zur Schaffung von Unterlagen, die weiteren Aktionen zugrunde gelegt werden können, hat begonnen. Es liegt im Interesse aller Schweizer Hebammen dieser wichtigen Arbeit zum vollen Erfolg zu verschaffen.

### Beschiedene Mitteilungen.

Geburtshelferin auf 2655 m Höhe: Frau Margrit Jäger, Gemeindehebamme von Arosa, hat kürzlich unter schwierigen Verhältnissen auf dem Weißhorngrat ob Arosa Geburtshelferdienste geleistet. Bei nassem, nebligem Wetter machte sie sich, einem dringenden telefonischen Anruf folge leisend, auf dem Rücken eines Schimmels auf den Weg. Mit einer großen Sturmlatern ausgerüstet, suchte sie sich den Weg bergan. Ohne Sattel, mit zwei schweren Taschen beladen, erreichte sie ihr nächtliches Ziel. Zwei Stunden nach ihrer Ankunft schenkte die Frau des Hüttenwartes auf dem Weißhorngrat ihrem Sohn Peter das Leben!

Wir gratulieren unserem Mitglied herzlich zu diesem „großen Dienst am Nächsten“! Diese Entbindung unter solch schwierigen Verhältnissen zeigt uns wieder einmal deutlich, wie mühsam und schwer Ihr Kolleginnen in den Bergen es habt. Euren Mut und Eure Tapferkeit achten wir sehr.

Wir wünschen Frau Jäger weiter viel Glück und Segen in ihrem Beruf.

**Sektion Tessin:** Die Sektion Tessin hat mit vorbildlicher und tatkräftiger Hilfe ihren respektablen 74 Mitgliedern nun den Eintritt in den Schweiz. Hebammenverein ermöglicht. Es freut uns sehr, zu sehen, wie eine einzelne Sektion Großes zu leisten vermag, wenn der allseitige, gute Wille dazu da ist. Wenn möglich, werden die neuen Mitglieder aus dem Tessin in der nächsten Zeitung publiziert.

**Berichtigung:** In der August-Nummer unserer Zeitung wurde irrtümlicherweise die Sektion Glarus unter denjenigen Sektionen aufgeführt, welche noch nicht die Jahresbeiträge und Mitgliederlisten eingesandt haben. Wir bitten die Sektion Glarus, uns dieses Versehen zu entschuldigen.

Bern und Nettlingen, den 6. September 1944.

Mit kollegialen Grüßen!

Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin: **L. Lombardi.** Die Sekretärin:  
Reichenbachstr. 64, Bern  
Tel. 2 9177

## Krankenkasse.

### Krankmeldungen:

Frau Hämerli, Engi  
Frau Hubeli, Frick  
Frau Müller, Bözberg  
Frau Hasler, Kilchberg  
Frau Hef, Bern  
Frl. Kropf, Unterseen  
Frau Zwingli, Neufirch  
Frau Undergand, Baar  
Frau Bächli, Ossolina  
Frau Moser, Gurggen  
Frau Schwarz, Schlieren  
Mme. Ganthev, Genève  
Frau Waldburger, Safien  
Frau Baumgartner, Kriessern  
Frau Geeler, Birsfeldis  
Mme. Pittier, Chavannes  
Frl. Weisz, Erlenbach  
Mme. Coderey, Lutry  
Frau Spahr, Dübendorf  
Mme. Burnier, Bex  
Frau Bandli, Maienfeld  
Frau Gasser, Rüegsau/Schachen  
Frau Waldvogel, Stetten  
Mme. Roulin, Ecagnens  
Frau Hoffstetter, Luzern  
Frau Schönenberger, Lichtensteig  
Frl. Häusler, Gantwil  
Frau Geissmann, Aarau  
Frau Holzer, Rorschacherberg  
Frau Schärer, Möriken  
Mme. Steinmann, Genève  
Frau Brechbühl, Eggwil  
Frau Ubaldi, Minniglio  
Frau Zürcher, Schönbühl  
Frl. Liechi, Bäziwil  
Frau Merk-Müller, Rheinau  
Frau Sontheim, Altstetten (Zürich)  
Frl. Studer, Oberbuchsiten  
Mme. Anselmier, Orbe

### Angemeldete Wöchnerin:

Frau Klara Voher, Wislikofen

### Mit kollegialen Grüßen!

Für die Krankenkassekommission:

Die Präsidentin: **J. Glettig.** Die Kassierin:  
**J. Herrmann.**

### Todesanzeigen.

In Münchenbuchsee starb am 16. August im Alter von 72 Jahren

### Frl. Poschung

Am 26. August starb in Winterthur im Alter von 79 Jahren

### Frau Elise Frey-Wipf

Bewahren wir den lieben Verstorbenen ein treues Gedachten.

Die Krankenkassekommission.

## Vereinsnachrichten.

**Sektion Aargau.** Unsere Versammlung in Baden war nicht sehr stark besucht. Die Arbeit in Feld und Garten hat wohl viele vom Besuch derselben abgehalten. Nach Abwicklung der Traktanden hielt uns Herr Dr. Weber einen sehr interessanten Vortrag über die Heilquellen von Baden. Anschließend besichtigten wir dann in Begleitung des verehrten Referenten die Kesselquelle. Es ist ein großes Wunder der Natur, daß Jahrtausende lang heiße Quellen an demselben Ort aus dem Boden fließen. Herr Dr. Weber erwies sich auch als sehr guter Historiker und niemand wird seine überaus lehrreichen und interessanten Ausführungen vergessen. Herzlichen Dank gebührt Herrn Doktor auch an dieser Stelle.

In nächster Zeit steht der Vorstand wiederum vor großen, wichtigen Aufgaben, denn wir sind mit der Erhöhung der Taxen noch lange nicht am Ende. Auch die Wartgeldfrage und viel anderes muß gesetzlich regelt werden. Der Vorstand möchte heute schon zum 40jährigen Jubiläum alle Kolleginnen herzlich einladen und zwar ist ausnahmsweise das Festen an einem Sonntag Ende Oktober oder Anfang November. Beginn um 2 Uhr, Schluss um 7 Uhr oder wie die Anschlüsse dann sind. Wer dazu etwas beitragen will, ist herzlich eingeladen und soll sich darauf vorbereiten. Wir woffen, daß die Kolleginnen sich diesen Sonntag frei halten, denn es soll ein schönes Familienfestchen geben. Gaben für den Glückssack werden von den Mitgliedern gerne entgegen genommen.

Näheres kommt dann in der Oktober-Zeitung. Also nicht vergessen und kommt dann vollzählig und auf frisches Wiedersehen am Jubiläumstag in Aarau. Für den Vorstand:

Frau J. Basler, Präsidentin.

**Sektion Appenzell.** Wir geben unseren verehrten Mitgliedern zur Kenntnis, daß unsere Herbstversammlung Montag, den 25. September um 13 Uhr im Gasthaus „z. Linde“ in Wolfshalden stattfindet, wozu wir hiermit freundlichst einladen. Herr Dr. med. Dösch wird uns einen Vortrag über Krampfadern halten, und wir freuen uns, den Referenten an der Versammlung begrüßen zu dürfen.

Ferner möchten wir alle Kolleginnen bitten, den ihnen zugeschickten Fragebogen genau und möglichst bald auszufüllen und denselben an das Frauensekretariat zurückzusenden. Sollten beim Ausfüllen des Fragebogens Ungewissheiten herrschen, bitten wir, denselben zur Herbstversammlung mitbringen zu wollen, um ihn dann gemeinsam auszufüllen. Neben den üblichen Traktanden werden ferner die neuen Taxen besprochen und betrachteten wir vollzähliges Erscheinen als Ehrensache.

Auf Wiedersehen in Wolfshalden.

Für den Vorstand,  
Frau Schmidhauser, Präsidentin.

NB. Das Gasthaus „Linde“ ist Haltestelle vom Postauto-Kurs Rheineck—Heiden.

*Für  
stillende  
Mütter*

K 890 B



**Cacofer**

**NADOLNY LABORATORIUM**

Aktien-Gesellschaft, Basel

*zum  
Neuaufbau  
der Kräfte*

**Sektion Basel-Stadt.** Im Januar des Jahres 1894 schlossen sich die Hebammen von Basel-Stadt und Basel-Land zusammen, um sich zu organisieren und einen Verein zu gründen. Die Tage für die Hebammen in Basel betrug in den 1890er-Jahren sage und schreibe 20 Franken pro Geburt.

Im Jahre 1895 zählte Basel-Stadt rund 80,000 Einwohner, insgesamt wurden in diesem Jahre rund 2600 Kinder geboren, davon etwa 600 im Frauenstipital und um die 2000 zu Hause. Diese 2000 entfielen auf die 38 in der Stadt Basel niedergelassenen Hebammen.

Wie überall in der Welt haben sich auch die Zeiten im Leben und Wirken der Hebammen geändert. Das Familienleben ist zu einem guten Teil lockerer geworden, das Zweit- und Ein-Kinderstystem hat sich durchgesetzt, unsere Mütter können nun ruhig für ihre Niederkunft das Haus verlassen, es warten nicht mehr vier bis zehn Kinder auf sie, bis sie zurückkehrt, wie dies vor etwa 20 Jahren noch der Fall war. Eine gewisse Schuld für die Entbindung in den Spitälerln trifft auch unsere jungen Ärzte in Basel, die sich oft weigern, einer Wöchnerin in ihrer schweren Stunde in ihrem Heim beizustehen. Es kommt vor, daß eine Hebammme bei einem halben Dutzend Ärzten telefonisch anfragen muß, bis sich einer bereit findet zu helfen.

Unsere Sektion zählt gegenwärtig 15 Mitglieder. Niemand ist mit Arbeit überlastet.

Und nun möchten wir jener gedachten, die vor 50 Jahren unsere Sektion gegründet haben. Zu diesem Zwecke treffen wir uns am 23. September, abends 6 Uhr, in der Bürgerstube. Keine fehle an unserer schlichten Jubiläumsfeier!

Frau Meyer.

**Sektion Bern.** Der Herbstausflug konnte beim schönsten Wetter am 24. August ausgeführt werden. In Ligerz war das gemeinsame Btier. Die Schiffahrt mit dem Zusammentreffen so vieler Schulen bot ein abwechslungsreiches Bild. Die Fröhlichkeit dieser Kinder, wirkte ansteckend, man konnte sich selber wieder jung fühlen. So hat uns allen dieser Ausflug Erholung gebracht. Der Organisatorin, Frau Herren, danken wir auch an dieser Stelle für ihre Umicht. Allen Teilnehmerinnen wird der Ausflug in schönster Erinnerung bleiben.

Fräulein Bürren, Präsidentin, möchten wir noch danken für den schönen, ausführlichen Delegiertenbericht von Zürich, der bei der letzten Vereinsversammlung verlesen und verdankt wurde.

+ Elise Poschung, Münchenbuchsee.

Samstag, den 19. August, haben einige Mitglieder unsere liebe Kollegin Fräulein Elise Poschung zu Grabe geleitet. Am vergangenen Sonntag konnte man die allzeit pflichtgetreue, emtige Hebammme auf ihren Berufswegen sehen. Erst am Nachmittag stellten sich Leibschmerzen ein, denen sie vorerst keine besondere Beachtung schenkte, weil sie ihr bekannt waren. Aber bis zum Mittwoch verschlimmerte sich die Lage derart, daß sie ihrem Wunsche gemäß in die Insel überfuhr werden mußte. Dort stellte sich die ganze Ernsthaftigkeit ihres Leidens heraus (Darmverwödung), zu dem dann eine Herzschwäche hinzutrat und ihr noch am selben Abend den Tod brachte.

Ein halbes Jahrhundert, vom Jahre 1894 an, hat die Verstorbenen in treuer, aufopfernder Pflichterfüllung in Münchenbuchsee und Umgebung gewirkt. Auf Ende des Jahres wollte die Heimgegangene ihren Beruf ablegen. An ihrem 72. Geburtstage ist sie als Leiche in ihr Heim getragen worden. Herr Pfarrer Ludi hielt eine von Herzen kommende und zu Herzen gehende Abschiedsrede. Seine Ansprache baute er auf nach dem Bibeltext: „Du bist mein Licht und mein Heil, vor wem sollte ich mich fürchten“. Persönliches aus dem Leben der Entschlafenen entnehmen wir u. a. folgen-

des aus seiner Ansprache: Elise Poschung war eine Hebammme von ernster, sauberer und sterner Pflichtaufassung. In mancher Familie hat sie auch zum Rechten gesehen und mit Hilfe des hiesigen Frauenvereins für Wäsche, Stärkungsmittel oder sonstige Zuwendungen gesorgt. Darum danken ihr die vielen Frauen und Mütter, die heute an ihrem Sarge befreit sind, für ihre wertvollen Dienste. Auch der Gemeinderat ließ seinen Dank für ihre langjährige, pflichtbewußte Arbeit abstatten. Die Ärzte, die verstorbenen und lebenden, wußten, daß sie an ihr eine zuverlässige Gehilfin hatten. Der Frauen- und Krankenverein schätzte ihre warme, treue Mitarbeit. So darf ihr ausgestüttetes Leben ausklingen in der Anerkennung der hingebenden, unermüdlichen Dienstleistung.

Die Sektion Bern verließ in ihr eine liebe Kollegin und treues Mitglied. Als letzter Gruß legten wir einen Kranz auf ihr Grab.

Für den Vorstand: Jda Fücker.

**Sektion Rheintal.** Die Vereinsversammlung vom 25. Juli in der „Krone“ Marbach, war gut besucht. Durften wir doch zwei liebe Jubilarinnen in unserer Mitte beglückwünschen, nämlich Fräulein Kobelt in Marbach, welche ihr 50jähriges Berufsjubiläum und Frau Rüesch in Balgach, unsere verehrte Vereinspräsidentin, ihr 40jähriges, in körperlicher und geistiger Frische feiern konnten. Beide wurden dementsprechend beschenkt. Wir entbieten ihnen nochmals unsere besten Wünsche.

Der Vortrag von Herrn Dr. Wiesland über die Citrettemilch war sehr interessant, er sei ihm an dieser Stelle nochmals bestens verdankt, wie auch der von der betreffenden Firma gespendete Gratiskaffee. Ein Befürchein einen gemütlichen Nachmittag erlebt zu haben, entbiete ich allen Kolleginnen herzliche Grüße.

Für den Vorstand: Frau Haselbach.

**Sektion St. Gallen.** Unsere nächste Versammlung findet am 21. September, 14 Uhr im Restaurant „Spitalskeller“ statt. Herr Dr. Merlin wird einen Vortrag halten, wenn er nicht unvorhergesehen wegen Militärdienst dazu verhindert sein wird. Das Thema ist noch nicht bekannt.

Frau Böckhard, Frau Holzer, Frau Brägger und Frau Buff werden als Jubilarinnen gefeiert. Wir hoffen gerne, daß sich viele Mitglieder zu dieser Versammlung einfinden.

Für den Vorstand: Hedwig Tanner.

**Sektion Schaffhausen.** Wir bitten unsere Mitglieder, davon Kenntnis zu nehmen, daß unsere nächste Versammlung, wie bereits angekündigt wurde, diesmal in Thayngen im Restaurant Bahnhof stattfindet und zwar Donnerstag, den 5. Oktober. Abfahrt in Schaffhausen 13.49 Uhr. Wir hoffen, daß recht viele Kolleginnen sich dieses Datum gut merken und eine große Schar erscheinen wird. Im Anschluß an unsere Verhandlungen werden wir einen ärztlichen Vortrag von Herrn Dr. Szibidi, Thayngen, zu Gehör bekommen und auch für das leibliche Wohl wird gesorgt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Für den Vorstand: Frau Brunner.

**Sektion Solothurn.** Die Versammlung in Schönenwerd vom 29. August, abgehalten im Hotel „Storchen“ nahm einen flotten Verlauf. Leider waren nur wenige Vereinsmitglieder zu begrüßen, um so erfreulicher war der Besuch einiger Berner, Basler und Aargauer Kolleginnen. Allen jenen, die sich die Mühe nahmen, unserer Einladung Folge zu leisten, danken wir herzlich. Den andern aber will ich sagen, daß ihnen überaus lehrreiche und gemütliche Stunden verloren gegangen sind. Nach der Begrüßung durch die Präsidentin hatten wir die Ehre, das neue Bally-Museum zu besichtigen. Herr Riech, Angestellter der Firma Bally, führte uns durch die geräumigen Hallen

des Museums und durch die heimeligen Zimmer, welche ehemals von dem Gründer, der jetzt so großen Bally-Werke bewohnt wurde. Das Unternehmen eines genialen Mannes, vom kleinen Anfang bis zum Siegeszug durch aller Herren Länder, wurde uns erklärt. Interessant war die Besichtigung der Fußbekleidung im Wandel der Zeiten, der verschiedenen Völker und Rassen. Folgendes Sprichwort, das im Museum Bally zu lesen ist, hat seine volle Berechtigung:

Glück und Segen, Leichtes Schweben  
wen auf Wegen kommt dem Streben drückt nicht nähert uns der ein enger Schuh führt Ruh.

Im Namen aller Kolleginnen sei an dieser Stelle der Firma Bally, sowie Herrn Riech für seine flotte Führung der beste Dank ausgesprochen.

Herr Dr. Winkler, Arzt in Schönenwerd, hielt uns einen interessanten Vortrag über verschiedene Geschwülste, sowie über den Krebs. Diese Erklärungen waren für uns sehr lehrreich und gut verständlich. In Herrn Dr. Winkler haben wir nicht nur einen glänzenden Redner, sondern auch einen fröhlichen Gesellschafter und uns Hebammen freundlich gesinnter Arzt kennen gelernt. Wir alle danken dem Herrn Dr. Winkler für all seine Mühe und Güte aufs herzlichste. Du „Schönenwerd“ bist feineswegs die geringste unter den Städten Solothurts, es werden kaum wieder zwanzig Jahre vergehen (wie bis anhin), bis wir wieder einmal Einzug halten durch deine gaftlichen Tore.

Bei einem reichlich servierten Essen, das übrigens dem Hotel „Storchen“ alle Ehre macht, kam wieder einmal der Humor zur Geltung und für kurze Zeit vergaßen wir all das Schwere, das noch immer über der Welt liegt.

Unsere nächste Versammlung findet in Solothurn statt.

Für die Altuarin: Frau Rauer.

**Sektion Winterthur.** Unsere nächste Versammlung findet am 26. September 1944 im „Erlenhof“ statt, beginnend um 14 Uhr. Wenn es uns möglich ist einen Referenten zu finden, hätten wir wieder einmal einen ärztlichen Vortrag. Wir würden uns freuen, unsere Mitglieder etwas zahlreicher begrüßen zu dürfen.

Für den Vorstand:  
T. Helfenstein-Spiller.

**Sektion Zürich.** Wir möchten unseren lieben Kolleginnen mitteilen, daß unsere Versammlung Dienstag, den 26. September, 14 Uhr im „Kaufleuten-Stübli“ stattfindet und bitten recht zahlreich zu erscheinen. Auch Neueintretende sind herzlich willkommen.

Für den Vorstand:  
Frau E. Bruderer, Altuarin.

**Harter Dienst Biomalz hilft durchhalten**

Der Hebammenberuf ist schwer – Tag- und Nacht-Dienst und dazu die Arbeit zuhause. Das Unregelmäßige ist es, das so an den Kräften zehrt. Biomalz mit Magnesium und Kalk. Dieser bewährte Nervenstärker wird Ihnen helfen, auch im schwersten Dienst durchzuhalten.

## Schweizerischer Hebammentag in Zürich.

**Protokoll der 51. Delegiertenversammlung**  
Montag, den 26. Juni 1944, nachmittags 2 Uhr  
in der „Kaufleuten“, Zürich.

Vorsteckende: Frau L. Lombardi, Zentralpräsidentin:

Protokollführer: Fräulein Dr. E. Nägele;  
Überseherin: Mme. Devanthéry.

**1. Begrüßung durch die Zentralpräsidentin:**  
Nachdem die Präsidentin der Sektion Zürich, Frau Schnyder, mit herzlichen Worten die Hebammen in Zürich und speziell zur Jubiläumsversammlung begrüßt und dem Wunsche Ausdruck gegeben hat, daß ein guter Stern über der Tagung leuchten möge, eröffnet die Zentralpräsidentin, Frau Lombardi, die Versammlung mit folgenden Worten:

Sehr verehrte Gäste, werte Delegierte, liebe Kolleginnen.

Im Namen des Centralvorstandes des Schweiz. Hebammenvereins begrüße ich Sie recht herzlich und heiße Sie alle willkommen an unserer Delegiertenversammlung.

Mit Genugtuung darf ich feststellen, daß Sie aus allen Teilen der Schweiz zusammengetrommelt sind, um das große Interesse, das Sie unserem Verein entgegenbringen, in feierlicher Form zu bekunden.

Es ist mir eine angenehme Pflicht, unsere sehr geschätzte Protokollführerin, Fräulein Dr. Nägele, in unserer Mitte zu begrüßen; sie hat sich wieder bereit erklärt, uns ihre Dienste zu widmen, wofür wir ihr verbindlichst danken.

Ebenso begrüße ich Frau Devanthéry, unsere bewährte französische Überseherin.

Ein besonderer Dank gebührt der Sektion Zürich, die sich der großen Mühe unterzog, unserer Jubiläumstagung einen würdigen Rahmen zu verleihen.

Die Tatsache, daß wir auch dieses Jahr, trotz des furchtbaren Kriegsgefehls, so ungestört, friedlich und wohlbefehlt zur Erledigung unserer Vereinsgeschäfte und zur Feier unseres 50. Jubiläums zusammenkommen dürfen, muß uns mit tiefer Dankbarkeit erfüllen. Um Bewußtsein dieses großen, unverdienten Glückes, wollen wir unsere Verhandlungen im Geiste der Versöhnlichkeit führen, immer das Ganze im Auge behaltend, ohne Kleinlichkeit, aber im uneingeschränkten Vertrauen in einander.

Sehr verehrte Anwesende. Ich erkläre die 51. Delegiertenversammlung des Schweizerischen Hebammenvereins als eröffnet und bitte Sie, vorerst die beiden ersten Strophen des Liedes „Großer Gott, wir loben Dich“ zu singen.

Anschließend werden die zwei erwähnten Strophen gesungen.

**2. Wahl der Stimmenzählerinnen:** Es werden vorgeschlagen und gewählt: Fräulein Burren (Bern) und Frau Fürter (Aargau).

### 3. Appell:

a) Delegierte der Sektionen:

Aargau: Frau Zehle, Frl. Marti, Frau Küchler, Frau Merki, Frau Widmer; Appenzell: Frau Schmidhauser; Basel-Land: Frau Haas, Frau Schaub; Basel-Stadt: Frau Gah; Bern: Frau Bucher, Frl. Burren, Frau Jagg, Frau Eyer, Frl. Blindenbacher, Frl. Binggeli; Biel: Frau Bill; Fribourg: Mme. Progin, Mlle. Fasel;

Glarus: Frau Hauser; Graubünden: Frau Schmid, Frau Bandli, Frau Perovin;

Luzern: Frau Troyler, Frl. Renggli;

Rheintal: Frau Riech;

Romandie: Mmes. Villomet, Panchaud, Cornaz, Parisod et Brocher;

Sargans-Werdenberg: Frau Lippuner;

St. Gallen: Frau Bößhard, Frau Traelet;

Schaffhausen: Frau Hangartner, Frau Brunner;

Schwyz: Frau Heinzer;

Solothurn: Frau Stadelmann, Frau Henggi, Frau Flügiger, Frau Rupnig;

Tessin: Sig. Della Monica;

Thurgau: Frau Reber, Frau Schwab;

Unterwalden: Frau Imfeld;

Uri: Frau Vollenweider;

Oberwallis: Frau Kalbermatten;

Unterwallis: Mme. Devanthéry;

Winterthur: Fräulein Kramer, Frau Hirt;

Zürich: Frau Bößhard, Frau Lüscher, Frau Simmen, Frl. Reimann, Frau Wäspi;

Zug: Fräulein Reichmuth.

- Es sind vertreten 26 Sektionen mit 55 Delegierten. Nicht vertreten ist die Sektion Genf.

b) Centralvorstand: Frau Lombardi (Präsidentin), Fräulein Häuerer (Vizepräsidentin), Fräulein Lehmann (Kassierin), Fräulein Flügiger (Altuarin), Frau Chappuis (Beisitzerin).

c) Zeitungskommission: Frau Bucher (Präsidentin), Frau Kohli (Kassierin), Fräulein Baugg (Redaktorin), Fräulein Wenger.

**4. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 1943:** Das in der „Schweizer Hebammme“ publizierte Protokoll wird einstimmig genehmigt.



## Pelargon "orange"

Säuglingsmilch in Pulverform  
angesäuerte Vollmilch mit Mehl- u. Zuckerzusätzen

*Couponsfrei*

Bei fehlender Muttermilch sichert  
Pelargon „orange“ dem Säugling ein  
**gutes und regelmässiges Wachstum.**

Trinkbereit gestattet es schnelle,  
leichte und fehlerlose Zubereitung der  
Mahlzeiten.



### 5. Jahresbericht pro 1943: erstattet von Frau Lombardi:

Durch die Erkrankung von Fräulein Haue-ter unvermittelt in eine große und verantwortungsvolle Arbeit hineingestellt, dazu im Ver- einigten ganz unerfahren, mußte ich zu Beginn des Jahres 1943 das Amt der Zentralpräsidentin endgültig übernehmen, nachdem ich es schon einige Monate zuvor stellvertretungsweise ausgeübt hatte. — Es geschah dies sehr schweren Herzen und im vollen Bewußtsein, daß mir eine harte Lehrzeit bevorstand. Der feste Wille, etwas Angefangenes nicht im Stiche zu lassen, und die liebenswürdige Mitarbeit meiner Kolleginnen im Zentralvorstand halfen mir über die ersten Schwierigkeiten hinweg.

So habe ich heute, am Fest des fünfzigjährigen Jubiläums unseres Vereins zum ersten Male die Pflicht, Ihnen über die Arbeit des Zentralvorstandes im verflossenen Vereinsjahr zu berichten.

**Administratives.** Das wohlverstandene Interesse des Vereins stets vor Augen haltend, berieten wir in 13 Sitzungen die zahlreichen großen und kleinen Vereinsgeschäfte. Ihre Erledigung aber erstreckt sich auf alle unsere Arbeitstage und sogar sehr oft auf die Sonntage. Besteht doch die Korrespondenz des Jahres aus 243 eingegangenen und 379 ausgegangenen Briefen. — Bei dieser Gelegenheit muß leider festgestellt werden, daß viele Antworten schreiben an fragende Mitglieder vermieden werden könnten, wenn die Mitglieder die Statuten des S. H. V. einmal gründlich durchlesen würden.

Der Mitgliederbestand hat sich im Jahre 1943 von 1463 um 10 auf 1473 erhöht. Neu aufgenommen wurden 42 Mitglieder, 14 Mitglieder haben den Austritt gegeben und

**Zur Bekämpfung heftiger Nachwehen**  
eignet sich, wie eingehende klinische Versuche bewiesen haben und wie viele Ärzte und Hebammen immer wieder bestätigen, MELABON ganz ausgezeichnet. Vielen Hebammen ist deshalb MELABON als Schmerzbeseitigungsmit- tel in der geburtshilflichen Praxis fast unentbehrlich. Es ist in der vorgeschriebenen Dosis eingenommen unschädlich für die Mutter und ohne Einfluß auf das Kind. Auch von Herz-, Magen- und Darmkranken wird es gut vertragen. MELABON ist in der Apotheke ohne Rezept erhältlich und darf allen Hebammen bestens empfohlen werden.

K 6607 B

18 wurden uns durch den Tod entrissen. Ich bitte Sie, sich von den Sitzen zu erheben und den Verstorbenen einige Augenblicke stillen Gedanken zu widmen.

13 Kolleginnen durften wir nach 40 Jahren seit der Patenterwerbung und zwanzig Jahren Mitgliedschaft im S. H. V. die Jubiläumsgabe, sowie die besten Glückwünsche übermitteln. — Einige Gesuche um Ausrichtung der Jubiläumsgabe mußten leider abgewiesen werden, weil die soeben erwähnten Bedingungen nicht erfüllt waren. In den meisten Fällen glaubt man, die Mitgliedschaft einer Sektion genüge, während die Prämie des S. H. V. selbstverständlich voraussetzt, daß die Jubilarin 20 Jahre im S. H. V. Mitglied gewesen ist. Auch hier würde die Kenntnis der Statuten vor Enttäuschung bewahren.

An 71 Mitglieder wurde unser beliebtes und schönes Vereinsabzeichen in Form einer Brosche oder eines Colliers vermittelt. Bei den Broschen wurde ein besserer Verschluß geschaffen, was allerdings eine leichte Preiserhöhung zur Folge hatte.

Gemäß dem Antrag der Sektion Bern an der letzten Delegiertenversammlung wurde eine neue „Hermes-Media“-Schreibmaschine für Fr. 291.— gekauft. Da die Zentralpräsidentin ihre private Schreibmaschine zur Verfügung stellt, wurde die neue Maschine der Sekretärin übergeben. Die Zentralkassiererin konnte bisher ihre vielen Schreibarbeiten auf einer Maschine erledigen, die gegen die bestehende Gebühr von Fr. 15.— jährlich zur Verfügung gestellt wurde. Leider ist nun durch Wegzug jener Familie diese Möglichkeit aufgehoben, was sich für die Kassierin sehr ungünstig auswirkt.

**Beziehungen zu den Mitgliedern und zu den Behörden.** Was die Beziehungen zwischen dem Zentralvorstand und den Mitgliedern anbetrifft möchte ich folgendes festhalten:

Oft suchen Mitglieder bei uns Rat und Vermittlung, wenn sie sich in Uneinigkeiten mit andern Mitgliedern befinden oder wenn sie aus irgend einem Grunde mit den Behörden in Konflikt kommen. Bezüglich der Streitigkeiten unter den Mitgliedern vertreten wir den Standpunkt, daß sie in erster Linie durch die Sektionsvorstände zu schlichten seien. Nur wenn mehrere Sektionen beteiligt sind, sollte der Zentralvorstand angerufen werden. — Die uns unterbreiteten Fälle pflegen wir mit größter Sorgfalt, Sachlichkeit und Unvoreingenommenheit zu untersuchen, und es ist uns jeweils eine große Genugtuung, wenn wir das Gefühl haben dürfen, daß Recht, Würde und Selbstsucht erkannt und auf die Seite geschoben werden konnten.

Wenn die Mitglieder oder die Sektionen unsere Hilfe in Anspruch nehmen wollen, um ihre Rechte bei den Behörden zu vertreten, so müssen wir bitten, uns die ganze Ange-

Guigoz-Milch

GREYERZER MILCH IN PULVERFORM

Für gute Verträglichkeit und Ausnutzung eines VOLLKORN-Produktes ist seine einwandfreie Qualität von entscheidender Bedeutung!

Um die Werte des **vollen** Korns aber schon in den

### Ernährungsplan des Säuglings

aufnehmen zu können, ist eine weitere Voraussetzung, daß die Darreichungsform der speziell geeigneten Getreidearten durch entsprechende Aufbereitung den Verdauungskräften des Kindes angepaßt ist.

Diese Forderung erfüllt **BERNA**, die milchfreie Säuglingsnahrung aus dem VOLLKORN von 5 Getreidesorten, **reich an den natürlichen Vitamin B<sub>1</sub>** und den übrigen Schutz- und Ergänzungsstoffen der Körnerfrucht.

Nach den Lehren der modernen Ernährungswissenschaft sorgfältig ausgewählte Rohmaterialien, gewissenhafte Behandlung und regelmäßige Stoffwechselkontrollen haben **BERNA** zum Vertrauensprodukt des Schweizer Arztes gemacht.

Für das gesunde, sowie das ernährungsgestörte Kind — als Beikost zur Kuhmilch oder, in Fällen von Ueberempfindlichkeit, als Alleinnahrung — immer hat der Arzt in **BERNA** ein zuverlässiges, konstantes, leicht dosierbares Hilfsmittel für die verschiedensten Kostformen zur Hand.

Der reiche Gehalt an Vitamin B<sub>1</sub>, sowie an dem Rachitis-Schutzfaktor, Vitamin D, bietet Gewähr für physiologische Bedingungen im Kohlehydrat- und Kalk-Phosphor-Stoffwechsel.

**BERNA** untersteht der ständigen Vitamin-Kontrolle des Chemisch-Physiologischen Instituts der Universität Basel.

Fabrikanten:

**H. NOBS & Co., Münchenbuchsee / Bern**

legenheit und wahrheitsgetreu zu schließen; denn nur dann können wir mit allem Nachdruck vorgehen. Die den Tatsachen entsprechenden Sachverhalte kommen immer an den Tag, es hat keinen Sinn, dieses und jenes zu verschweigen. Der Zentralvorstand wird dann von der andern Seite eines Beßtern belehrt und das erhöht das Ansehen des Hebammenstandes und seines Vereines sicher nicht! So haben wir uns bei spielsweise in einem Falle bei verschiedenen Instanzen für eine Kollegin vertheidet, um am Schlüsse des umfangreichen Korrespondenzwechsels erfahren zu müssen, daß die Angelegenheit schon von Anfang an ganz versahen war. Die Wahrheit erfuhren wir von den Kantonsschöpfern, bei welchen wir Protest erhoben hatten! Vom Mitglied erhielten wir als Dank einen unfreundlichen Brief, weil wir das Unmögliche nicht hatten erreichen können.

Bezüglich der Beziehungen des Vereins zu den Behörden ist im allgemeinen zu sagen, daß wir durch die fehlende Dokumentation stark behindert sind. Solange wir diese vollständige Materialsammlung nicht besitzen, können Aktionen allgemeinen Charakters nicht mit Aussicht auf Erfolg unternommen werden. — So gelangten wir an die Sanitätsdirektion des Kantons Graubünden mit dem Gesuch, die Wartegelder für die Hebammen der Gebirgsgegenden aus der Bundesabstimmung zu erhöhen. Die Antwort war leider abschlägig und lautete dahin, daß es den Gemeinden frei stehe, die Wartegelder zu bestimmen bezw. zu erhöhen. Also müßte bei jeder einzelnen Gemeinde ein Gesuch eingereicht werden, was Sache der betr. Sektion ist.

Ein Gesuch an die Sanitätsdirektion des Kantons Wallis um Erhöhung der Geburtsstagen wurde dahn beantwortet, daß

man mit den Forderungen der Hebammen grundsätzlich einverstanden sei und die nötigen Schritte für die Verbesserung der Geburtenstagen unternehmen wolle. So viel uns bekannt ist, haben die Walliser Kolleginnen von dieser „Verbesserung“ noch nichts gespürt.

Im Berfehr mit den Behörden ist festzu stellen, daß er sehr leicht korrekt zu gestalten ist, sofern wir mit gut begründeten, den Tatsachen entsprechenden Eingaben kommen, die frei von jeder Giftelei sind. Aber eben: überall kommt man zur Feststellung, daß man gut dokumentiert sein muß. Viele Male hätten wir sicher Erfolg, wenn wir einer Kantonsschöpfere die Verhältnisse in allen übrigen fortschrittlicheren Kantonen vorhalten könnten.

Kolleginnen und heißen sie von ganzem Herzen im S.H.V. willkommen.

Die Berichterstatterin hatte ferner Gelegenheit, in Verbindung mit andern Reisen, über die noch berichtet werden soll, mit dem Vorstand der Sektion St. Gallen und mit der Präsidentin der Sektion Baselland zusammenzutreffen.

In das Kapitel der Beziehung zu den Sektionen fällt auch die letzjährige Präsidentinnenkonferenz, über die noch separat zu berichten sein wird.

Beziehungen zu Frauenvereinen und Verbänden. Im Berichtsjahr konnte der Bund Schweiz. Frauenvereine, dessen Mitglied wir sind, zur Gründung des Schweizerischen Frauensekretariates schreiten. Die bestehende Zentralstelle für Frauenberufe, an der wir ebenfalls beteiligt sind, geht im Schweiz. Frauensekretariat auf und bildet fortan dessen I. Abteilung. Eine II. Abteilung des Sekretariates befaßt sich mit den „Allgemeinen Frauenfragen“ und eine dritte Abteilung mit der „Mitarbeit der Frau im öffentlichen Leben“. — Unser Verein ist vor allem an der I. Abteilung interessiert; ihr haben wir die große Arbeit der Sammlung einer vollständigen Dokumentation über unsern Beruf anvertraut. — An der Gründung des Schweiz. Frauensekretariates, die am 13. November 1943 in Zürich stattfand und einen Markstein in der Organisation der schweizerischen Frauenvereine darstellt, war unser Verein durch Frau Glettig und die Zentralpräsidentin vertreten. — Entsprechend den erweiterten Aufgaben des Schweiz. Frauensekretariates gegenüber der bestehenden Zentralstelle mußte unsere finanzielle Beteiligung von Fr. 60.— gemäß dem Beschuß der Delegiertenversammlung vom 23. Juni



## NESTLE

### SÄUGLINGSMEH'L OHNE MILCH

die für die Säuglingernährung richtige Mischung leicht dextrinierter und gerösteter Getreidemehle: **Weizen Reis Roggen Gerste Hafer** mit ihren Phosphaten und Vitamin B<sub>1</sub>

**1.** Von den 1. Wochen an als **Mehlabkochung**. Der Säugling entwickelt sich viel regelmässiger, wenn für die Verdünnung der Milch (gezuckerte kondensierte Milch, Milchpulver oder Frischmilch) eine Mehlabkochung aus NESTLE SÄUGLINGSMEH'L OHNE MILCH verwendet wird.

Ausgezeichnete Verdaulichkeit, regelmässiger Gewichtsanstieg, harmonische Entwicklung.

**6.** Vom 6. Monat an wird der **Milchbrei** eingeführt. Dieser kann leicht in 5 Minuten Kochzeit mit NESTLE SÄUGLINGSMEH'L OHNE MILCH zubereitet werden, unter Beigabe von Zucker u. frischer Vollmilch (es ist einfacher, Nestle Milchmehl zu verwenden, das Vollmilch und Zucker bereits enthält).

**7.** Vom 7. Monat an besteht die Mittagsmahlzeit aus einem **Gemüsebrei**, der sich mit NESTLE SÄUGLINGSMEH'L OHNE MILCH u. Gemüsepurée schmackhaft und rasch herstellen lässt.

1941 in St. Gallen um Fr. 200.— auf Fr. 260.— erhöht werden.

Am 25. und 26. September 1943 fand in St. Gallen die Generalversammlung des Bundes Schweiz. Frauenvereine statt, an welcher unser Verein durch die Centralpräsidentin vertreten war. Der den S. H. V. unmittelbar interessierende Vortrag von Fräulein Dr. Nägele über die Mutterchaftsversicherung wurde in der März-Nummer der „Schweizer Hebammme“ veröffentlicht.

Frau Glettig hat es in verdantenswerter Weise übernommen, als korrespondierendes Mitglied zwischen der Erziehungskommission des Bundes und dem S. H. V. zu amtieren, was wir auch hier bestens danken.

**Präsidentinnenkonferenz.** Aus dem Bedürfnis heraus, von allem Anfang an einen möglichst engen Kontakt zwischen dem Centralvorstand und den Sektionen herzustellen und um Gelegenheit zu haben, wichtige Fragen grundsätzlichen Charakters und das allgemeine Aktionsprogramm des S. H. V. für die nächste Zeit zu besprechen, wurde zu Beginn des Jahres 1943 eine Präsidentinnenkonferenz ins Auge gefaßt. Nachdem sich die Mehrzahl der Sektionen für deren Abhaltung ausgesprochen hatte, wurde sie in Bern am 23. März 1943 abgehalten. Ueber die wertvolle Arbeit dieser Tagung, die auch der Pflege der persönlichen Beziehungen diente, orientierte das Protokoll. Meine Kolleginnen des Centralvorstandes und ich denken mit Vergnügen an die Präsidentinnenkonferenz von 1943 zurück, die uns die wertvolle persönliche Bekanntschaft der Leiterinnen der Sektionen vermittelte.

**Delegiertenversammlung.** An der leitjähri-  
gen Delegiertenversammlung in Solothurn sind verschiedene Beschlüsse gefaßt worden, de-

ren vollständige oder teilweise Durchführung in das Berichtsjahr fällt.

Auf Antrag des Centralvorstandes und nach gründlicher Vorbesprechung an der Präsidentinnenkonferenz wurde der Einzug der Jahresbeiträge des S. H. V. zusammen mit denjenigen der Sektionen durch die Sektionskassierinnen beschlossen. — Wir werden Gelegenheit haben, im Zusammenhang mit der Behandlung verschiedener diesbezüglicher Anträge der Sektionen Aargau und Winterthur auf diese Frage noch näher einzutreten.

Ebenfalls haben Sie in Solothurn beschlossen, eine vollständige Dokumentation über das Hebammenwesen in der Schweiz, als Grundlage künftig zu unternehmender Aktionen allgemeinen Charakters, zusammenzutragen. Mit dieser Arbeit ist die Centralstelle für Frauenberufe beauftragt worden, nachdem Fräulein Dr. Nägele so freundlich war, die Centralstelle anzufragen, ob sie in der Lage wäre, den Auftrag entgegenzunehmen. — Anlässlich der Gründung des Schweiz. Frauensekretariates im November 1943 bemühte die Berichterstatterin die Gelegenheit, um bei der erwähnten Centralstelle zusammen mit Frau Glettig vorzusprechen und die nötigen Vorarbeiten festzulegen. Leider hat die Ueberführung der Centralstelle in das Frauensekretariat die Finanzgriffnahme der Arbeiten verzögert. Es ist jedoch zu sagen, daß sie gerade in den letzten Wochen stark gefördert werden konnte. Jedenfalls werden wir in der nächsten Zeit alle mithelfen müssen. Wir erwarten, daß uns besonders die Sektionsvorstände unterstützen werden.

Ich möchte die Gelegenheit benützen, um die Sektionsvorstände auf die gerade jetzt im Gang befindliche Aktion aufmerksam zu machen. Die Sanitätsdirektionen stellen uns, durch Vermittlung des Frauensekretariates, die Li-

sten sämtlicher Hebammen zu. Der Centralvorstand wird auf Grund dieser Listen jeder Hebammme, also auch denjenigen, die nicht im S. H. V. sind, einen ausführlichen Fragebogen zusenden. Es ist außerordentlich wichtig, daß möglichst alle Fragebogen zurückkommen, und zwar genau und vollständig ausgefüllt. Gerade hier können und müssen die Sektionspräsidentinnen und überhaupt alle Mitglieder des S. H. V. tatkräftig mitwirken, denn die Dokumentation hat nur einen Wert, wenn sie die Verhältnisse aller Hebammen widerspiegelt. Daneben erhalten die Sektionen eine günstige Gelegenheit für den Eintritt in S. H. V. und Sektion zu werben. Fräulein Mürsel vom Frauensekretariat wird uns morgen mit einer kurzen Orientierung beehren. Alles weitere wird zu gegebener Zeit durch die Vereinszeitung mitgeteilt werden.

Im Auftrage der Sektion St. Gallen wurde beschlossen, der Centralvorstand möchte sich im Rahmen der allgemeinen, von ihm vorgesehenen Arbeiten dafür einsehen, daß an allen Hebammenküchen die zweijährige Ausbildung eingeführt werde.

Bereits an der Präsidentinnenkonferenz in Bern hatte die Sektion Zürich angeregt, man möchte mit Herrn Prof. Dr. Koller diesbezüglich in Verbindung treten. Der Centralvorstand richtete am 12. Juli eine Eingabe an die Schweiz. Hebammenlehrer, die bis hierher unbeantwortet blieb. Die Berichterstatterin begab sich dann im September 1943 nach vorangegangenem Korrespondenzwechsel nach Basel zu Herrn Prof. Dr. Koller, der sich grundfächlich mit der Einführung der zweijährigen Lehrzeit an der Hebammenchule Basel einverstanden erklärte. Unsere Mitteilung, es sei der Wunsch des S. H. V. die zweijährige Lehrzeit nicht nur in Basel, sondern an allen Hebam-

## Vom 3. Monat an

ist der Säugling mit dem Milch-Schleim-Schoppen nicht mehr zufrieden, er braucht nun eine richtige Vollnahrung. Aber das Herrichten von Gemüsebrei bereitet der Mutter viel Arbeit und trotz aller Vorsicht bleiben oft Unreinigkeiten zurück.

Deshalb der fertig präparierte

## Gemüseschoppen GALACTINA 2

Galactina 2 enthält Karotten, das gehaltreichste und besonders eisenhaltige Gemüse, dazu hochwertige Vollmilch, feinsten Zwieback, sowie Kalk und Phosphor, die wichtigsten Baustoffe für Knochen und Zähne. Und vor allem, der Gemüseschoppen Galactina 2

**ist in 5 Minuten gekocht!**

Die Originaldose GALACTINA 2 braucht 300 gr.  
Coupons und kostet nur Fr. 2.20.

menschulen eingeführt zu sehen, bewog Herrn Prof. Dr. Koller dazu, unsere Befreiung am Gynäkologentag zu unterstützen. Er bat uns, ihm unsere Wünsche schriftlich mitzuteilen, was wir auch sofort taten mit der Einsendung einer sorgfältigen Auffstellung unserer Wünsche über Auswahl, Ausbildung, Dauer der Lehrezeit usw. Die Weiterverfolgung dieser Angelegenheit fällt in das laufende Jahr.

(Fortsetzung folgt.)

### Heiteres aus der Praxis.

Viele Stunden hatte ich bei einer Erstgebärenden gewartet und die Geburt wollte einfach nicht gehen. Die Frau war 40 Jahre alt und der Arzt entschloß sich endlich, zur Zange zu greifen. Das ist an und für sich ja nichts Heiteres, aber was nachfolgte, regt mir heute noch die Lachmuskeln an. Ich bettete die Frau

nach der Regel, quer auf das Bett, richtete alles zurecht und begann mit der Narhose. Die Geburt fand in einem etwas abseits gelegenen Bauernhaus statt und die Leute hatten noch hohe, altholzische Betten, welche der Arzt sehr rüttelte, da diese zu solchen Sachen viel praktischer waren. Als der Arzt die Zange angelegt hatte und gerade anfangen wollte zu ziehen, da knackte etwas so sonderbar und schwoll plötzlich zu einem lauten Krachen und Poltern. Dem erstaunten Arzt verlief die Arbeit vor den Augen. Das vielgepreiste Bett war zusammengebrochen und wir alle mußten einander helfen, die Matratze heraufzuheben und die Bettstatt wieder zu flicken. Die Frau schlief ruhig in dieser Zeit und wir konnten bald mit unserer Arbeit weiterfahren. Bald krähte ein munterer Bub zur großen Freude seines Vaters, der es nicht versäumte, dem Arzt und mir nachher einen herrlichen Kaffee anzubieten für die doppelte Arbeit, die wir geleistet hatten.

Frau G. hatte sehr gut geboren und alles ging gut. Um so erstaunter war ich, als am fünften Tag das Thermometer 39,7 zeigte. Ganz erschrocken fragte ich, ob ihr etwas wehtue, und fühlte den Puls. Dieser ging ganz normal. Ich machte das Thermometer herunter und maß noch einmal. Diesmal war es nur auf 36,6. Wir berieten, weshalb wohl das Thermometer so hinaufgeschossen sei das erste Mal. Die Ursache erklärte sich erst, als ich sah, daß ich der Frau gar nicht mein, sondern ihr eigenes Thermometer gesteckt hatte. Ich fragte, wer von ihnen wohl so krank gewesen sei? Zuletzt stellte es sich heraus, daß der Bauer seinem Dragonerpferd gemessen hatte. Da ich gewohnt war, mein Thermometer immer sofort herunterzumachen, hatte ich natürlich nicht mehr lange nach der Skala geschaut. Am Morgen, als ich wieder kam, fragte ich heiter, ob sie etwa wieder so eine Pferdetemperatur habe?

J. B.

## Schweizerhaus-Puder

ist ein idealer, antiseptischer Kinderpuder, ein zuverlässiges Heil- und Vorbeugungsmittel gegen Wundliegen und Hautrötungen.



Schutzmarke Schweizerhaus

Wer ihn kennt, ist entzückt von seiner Wirkung; wer ihn nicht kennt, verlange sofort Gratismuster von der

KOSMETISCHEN FABRIK SCHWEIZERHAUS  
Dr. GUBSER-KNOCH, GLARUS



## BADRO

### Kindermehl Gemüseschoppen

sind hervorragende Kraft-Nahrungsmitte für das Kleinkind.

Badro-Kinder sind frohe, fürs Leben gestärkte Kinder.

Überall erhältlich. Muster gratis.

**BADRO A.-G., OLLEN**

P 20726 On.



## Brustsalbe „Debes“

verhütet, bei Beginn des Stillens angewendet, das Wundwerden der Brustwarzen und die Brustentzündung. Seit Jahren in ständigem Gebrauch in Kliniken und Frauenspitalern.

**Topf mit steriles Salbenstäbchen Fr. 4.12**

Erhältlich in Apotheken oder durch den Fabrikanten:  
**Dr. B. Studer, Apotheker, Bern**



## Der Gemüseschoppen AURAS

die Lieblingsspeise des Säuglings, praktisch und genau dosiert, jederzeit bereit.

**Kochzeit höchstens 1 Minute.**

Verlangen Sie Gratismuster beim  
Fabrikanten

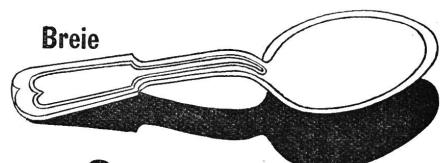
**G. AURAS, LAUSANNE 7**

K 8626 B

## DIE 2 NESTLE MEHLE



NESTLE SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH verlangt nur 5 Minuten Kochzeit, somit Ersparnis in der Zubereitung der Mehlabkochung für die Verdünnung der Milchsoppen. Diese Mehlabkochung kostet im Tag durchschnittlich nur 10 Rp.; sie bietet zudem folgende Vorteile: Die spezifischen Eigenschaften der 5 Getreidearten Weizen, Reis, Roggen, Gerste, Hafer. Leicht assimilierbar, weil dextrinisiert und geröstet. Enthält das zu gutem Wachstum unerlässliche Vitamin B<sub>1</sub>.



**6.** Monat an für den **Milchbrei** NESTLE MILCHMEHL. Enthält: Vorzugsmilch, dextrinisiert, geröstetes Weizenmehl und Zucker. Reich an Vitaminen A, B, und D (Off. Kontrolle). Der Milchbrei aus Nestle Milchmehl ist rasch zubereitet und kostet im Tag nur 30 Rp.



**7.** Monat an für den **Gemüsebrei** NESTLE SÄUGLINGSMEHL OHNE MILCH. Die Vorteile dextrinierter, gerösteter Mehle und freie Wahl des Gemüses.

## NESTLE

SYMBOL DER SICHERHEIT



### Gesucht eine tüchtige Hebamme

vom 15. bis 30. Oktober für Ferienablösung ins Bündnerland.

Offeren unter Chiffre 3640 an die Exped. der Schweiz. Hebamme, Bern.

*Eine glückliche Mutter sagt's der andern:  
die Kinder gedeihen,  
einfach prächtig mit  
**Kindermehl***

**HUG**

**Phoscalcin**

ZWEIBACKFABRIK HUG, MALTERS

Erhältlich überall in Apotheken, Drogerien und guten Lebensmittelgeschäften



(K 7065 B)

**FLAWA**

**VERBANDWATTE**  
für die Wundbehandlung,  
Gesichts- und Körperpflege

die erste Zick-Zack-Packung

FLAWA SCHWEIZER VERBANDSTOFF- UND WATTEFABRIKEN AG. FLAWIL



### Ohne jede Gefahr

einer Verletzung können Sie Silbernitratlösung verwenden, wenn Sie unsere auf ärztlichen Wunsch eingeführten Augentropfröhrchen benutzen.

Absolut splitterfrei, keine scharfen Ränder — im Gegensatz zu den Ampullen, die nicht unbedingt Gewähr leisten.

Schachtel mit 5 Tropfröhrchen 1,5 %, Gummihüttchen und Nadel, gebrauchsfertig Fr. 1.80.



St. Gallen — Zürich — Basel — Davos — St. Moritz

Eine vollwertige Ernährung von Mutter und Kind gewährleisten die



Für die werdende und stillende Mutter das Spezialpräparat

**Dudasin,**  
Kraft- und Ergänzungsnahrung

Für den Säugling die vollwertige Kindernahrung

**Soyakim,**  
in 250 und 500-Gramm-Packungen

**Sojabasan,**  
das bewährte Präparat nach Prof. Dr. Mader

**Weizenkeime,**  
nach Dr. Stiner behandelt, sind einzigartig Verdauungsfördernd

Verlangen Sie Prospekte und nähere Angaben von der

**MORGА AG.,** Nahrungsmittelfabrik, Ebnet-Kappel, Tel. 7 23 15